



General Assembly

Distr.: General
28 September 2001Fifty-fifth session
Agenda item 33

Resolution adopted by the General Assembly

[without reference to a Main Committee (A/55/L.95 and Add.1)]

55/282. International Day of Peace

The General Assembly,

Recalling its resolution 36/67 of 30 November 1981, by which it declared that the third Tuesday of September, the opening day of the regular sessions of the General Assembly, shall be officially proclaimed and observed as International Day of Peace and shall be devoted to commemorating and strengthening the ideals of peace both within and among all nations and peoples,

Recalling also its other relevant resolutions, including resolution 55/14 of 3 November 2000,

Reaffirming the contribution that the observance and celebration of the International Day of Peace makes in strengthening the ideals of peace and alleviating tensions and causes of conflict,

Considering the unique opportunity it offers for a cessation of violence and conflict throughout the world, and the related importance of achieving the broadest possible awareness and observance of the International Day of Peace among the global community,

Desiring to draw attention to the objectives of the International Day of Peace, and therefore to fix a date for its observance each year that is separate from the opening day of the regular sessions of the General Assembly,

1. *Decides* that, with effect from the fifty-seventh session of the General Assembly, the International Day of Peace shall be observed on 21 September each year, with this date to be brought to the attention of all people for the celebration and observance of peace;

2. *Declares* that the International Day of Peace shall henceforth be observed as a day of global ceasefire and non-violence, an invitation to all nations and people to honour a cessation of hostilities for the duration of the Day;

3. *Invites* all Member States, organizations of the United Nations system, regional and non-governmental organizations and individuals to commemorate, in an appropriate manner, the International Day of Peace, including through education and public awareness, and to cooperate with the United Nations in the establishment of the global ceasefire.

111th plenary meeting
7 September 2001



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 September 2001Пятьдесят пятая сессия
Пункт 33 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/55/L.95 и Add.1)]

55/282. Международный день мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/67 от 30 ноября 1981 года, в которой она заявила, что третий вторник сентября, день открытия очередных сессий Генеральной Ассамблеи, официально провозглашается и отмечается в качестве Международного дня мира и посвящается распространению и укоренению идеалов мира как в отношениях внутри всех государств и народов, так и в отношениях между ними,

ссылаясь также на свои другие соответствующие резолюции, включая резолюцию 55/14 от 3 ноября 2000 года,

подтверждая тот вклад, который празднование и проведение торжеств в ознаменование Международного дня мира вносят в укоренение идеалов мира и ослабление напряженности и причин конфликтов,

учитывая появляющуюся в связи с этим уникальную возможность для прекращения насилия и конфликтов во всем мире и обусловленную этим важность как можно более широкого пропагандирования и празднования Международного дня мира среди мировой общественности,

стремясь привлечь внимание к целям Международного дня мира и для этого установить дату его ежегодного празднования, отличную от дня открытия очередных сессий Генеральной Ассамблеи,

1. постановляет, что начиная с пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Международный день мира будет ежегодно отмечаться 21 сентября и что необходимо известить об этом всех людей для организации торжеств и празднований в честь мира;

2. заявляет, что отныне Международный день мира будет отмечаться как день прекращения огня и отказа от насилия во всем мире, и всем государствам и народам предлагается соблюдать прекращение военных действий в течение этого дня;

3. призывает все государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций, региональные и неправительственные организации и отдельных лиц соответствующим образом отмечать Международный день мира, в том числе путем просвещения и информирования общественности, и сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в обеспечении прекращения огня во всем мире.

III-е пленарное заседание,
7 сентября 2001 года